



Mitterteicher

mit Veranstaltungskalender
und Mitteilung der Stadt Mitterteich

Taferl



April 2013



Informationsblatt des Gewerbevereins Mitterteich e. V.

Tolle Veranstaltungen im April Mehr dazu im Innenteil



**einziges
Relaxed Vision
Center**

im Landkreis

**5
JAHRE
JUBILÄUM**

in Mitterteich
Anzberg feiert mit

Beim Kauf einer
Gleitsichtbrille
mit Zeiss Markengläsern

**Jede Brillenfassung
-50%**

Gültig bis 30.04.2013, nicht bei Switch it, Casal.

Friedrich Schmidt

Uhren · Optik · Schmuck
Unterer Marktplatz 2, 95666 Mitterteich
Tel. 0 96 33 / 92 34 53

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9.00 - 12.00 Uhr / 14.00 - 18.00 Uhr
Samstag 9.00 - 12.00 Uhr

Sie möchten Gold, Silber oder Antiquitäten verkaufen?

Wir kaufen:

Schmuck (auch kaputt), Zahngold (auch m. Zähnen),
Maler-Pudergold, Barren, Münzen,
Leuchter u. Bestecke (auch versilbert), Uhren etc.

Am 19. März, 23. April und 21. Mai 2013 von 14 bis 17 Uhr

Goldankauf Pfadenhauer im Werksverkauf
Mitterteich - Museum - Porzellan
Tirschenreuther Str. 8, 95666 Mitterteich



im Alten Forstamt

Öffnungszeiten

Mo., Di., Mi. Fr. 10-12 Uhr
Mo., Mi., Do. 16-18 Uhr
Samstag 10-11 Uhr
und nach Vereinbarung

Tierärztliche Praxis
für Kleintiere

Dagmar Schmidt

Marktrechwitz Straße 8
95666 Mitterteich

Telefon **09633-400991**

KOSMETIKBOUTIQUE Little Hotties

Ein neues Aroma-Erlebnis für Ihr Heim.

Jeder kleine Wachs-Hottie wird von Hand gegossen und hat
eine einzigartige Duftnote, z.B. Kirsche, Limette, Floral,
Vanille u.v.m. Kreieren Sie Ihre eigene Duftkombination.

Eine gefüllte Box verwöhnt Sie 132 Stunden mit Aromen.

Ich berate Sie gerne!

Kosmetikboutique A. Kamm

Dr.-Karl-Stingl-Straße 10, 95666 Mitterteich

Veranstaltungskalender April 2013

Mitterteich

- 1. 4. 2013, 16.00 Uhr**
Kirchenkonzert
mit der Mitterteicher Stadtkapelle
und der Blaskapelle Großkonreuth
Kath. Pfarrei Mitterteich,
Kath. Pfarrkirche Sankt Jakob
- 2. 4. 2013, 19.00 Uhr**
Nordic Walking
NaturFreunde Deutschlands,
Treffpunkt Naturfreundehaus
- 3. 4.–7. 4. 2013**
Zoiglausschank
Zoiglbauer GmbH, Zoiglbauer
- 4. 4. 2013, 20.00 Uhr**
Handarbeitsrunde
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus
- 5. 4. 2013, 20.00 Uhr**
Monatsversammlung
Kleintierzuchtverein, keine Angabe
- 6. 4.–7. 4. 2013, 10.00 Uhr**
Fit for Fun Sportmesse
Stiftland-Event Global Marshall Plan,
Eissporthalle
- 6. 4. 2013, 19.30 Uhr**
Gruppentreffen
Lokalgruppe Mitterteich, Aral - Raststätte
- 7. 4.–21. 4. 2013**
Der letzte Zug im Museum
Arbeitskreis Heimatpflege und Stadt Mit-
terteich, Porzellanmuseum Mitterteich
- 7. 4. 2013, 8.30 Uhr**
Jubelkommunion
Kath. Pfarrei Mitterteich, Kath. Pfarrkirche
Sankt Jakob
- 7. 4. 2013, 9.15 Uhr**
Jubelkommunion
Pfarrgemeinderat Steinmühle,
Kath. Kirche, Steinmühle
- 7. 4. 2013, 10.00 Uhr**
Ostermarkt
Stadt Mitterteich, Marktplatz
- 8. 4.–13. 4. 2013**
Zoiglausschank
Zoiglwirt Hartwich, Zoiglstube Hartwich
- 8. 4. 2013, 18.30 Uhr**
Stadtratssitzung
Stadt Mitterteich, Hist. Rathaus
- 8. 4. 2013, 19.00 Uhr**
Malkreistreffen
Malkreis, Porzellanmuseum Mitterteich

- 9. 4. 2013, 15.00 Uhr**
Kinderalkreistreffen
Malkreis, Porzellanmuseum Mitterteich
- 9. 4. 2013, 19.00 Uhr**
Nordic Walking
NaturFreunde Deutschlands,
Treffpunkt Naturfreundehaus
- 10. 4. 2013, 14.30 Uhr**
Bilderschauen
mit Ehepaar Etzold unterwegs
Evang. Kircheng. Senioren,
Evangelisches Gemeindehaus
- 10. 4. 2013, 20.00 Uhr**
Monatsversammlung
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus
- 11. 4. 2013, 10.00 Uhr**
Beratung: Caritas-Stunde:
Beratung in persönlichen
Notlagen usw.,
kann Ihnen weitergeholfen werden
Caritas, Caritas-Sozialstation
- 11. 4. 2013, 14.00 Uhr**
Besuch der Firma Rauch in
Marktredwitz
mit Besichtigung, Filmvorführung,
Schnapsprobe und Bimmelfahrt
Wanderfreunde, Treffpunkt: Kath. Stadt-
pfarrkirche
- 11. 4. 2013, 20.00 Uhr**
Handarbeitsrunde
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus
- 11. 4. 2013, 20.00 Uhr**
Kolonnenabend
BRK, Vereinsheim
- 12. 4. 2013, 20.00 Uhr**
Irischer Abend
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé
- 12. 4. 2013, 20.00 Uhr**
Monatsversammlung
Reservisten Mitterteich, Bayerischer Hof
- 12. 4. 2013, 20.00 Uhr**
Clubabend
MSC-Stiftland, Aral-Raststätte
- 15. 4. 2013, 18.00 Uhr**
Bauausschusssitzung
Stadt Mitterteich, Hist. Rathaus
- 15. 4. 2013, 19.00 Uhr**
Kameradschaftsabend
Krieger-, Soldaten- und
Reservistenkameradschaft, Kellnerhaus

- 16. 4. 2013, 19.00 Uhr**
Nordic Walking
NaturFreunde Deutschlands,
Treffpunkt Naturfreundehaus
- 16. 4. 2013, 20.00 Uhr**
Vortrag: „Rückenfreundliches
Verhalten im Alltag – mit prakti-
schen Tipps“,
Referentin Frau Luitgard Müller
Katholischer Frauenbund, Josefsheim
- 17. 4.–21. 4. 2013**
Zoiglausschank
Zoiglbauer GmbH, Zoiglbauer
- 18. 4. 2013, 14.00 Uhr**
Fahrt nach Schwarzenbach St.
Michael
mit Besuch der Heimatkirche von
Pfarrer Witt. Danach Besuch im Ge-
schichtspark Bärnau mit Führung
Seniorenkreis, Abfahrt: Josefsheim
- 18. 4. 2013, 19.00 Uhr**
Schieß-Training in Thumsen-
reuth
Krieger-, Soldaten- und Reservistenka-
meradschaft, Treffpunkt: Josefsheim
- 18. 4. 2013, 20.00 Uhr**
Handarbeitsrunde
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus
- 19. 4. 2013, 20.00 Uhr**
Treffen
MVM, Clubheim (Rieberhalle)
- 20. 4. 2013, 16.00 Uhr**
Zoiglabend - echter Zoigl aus
Mitterteich wird ausgeschenkt.
Siedlergemeinschaft Mitterteich,
Siedlerheim Mitterteich
- 21. 4. 2013, 13.00 Uhr**
Auftakt des Musiksommers –
1. Mitterteicher Zoiglwandertag
mit Kaffeekranz und Zoiglaus-
schank und Brotzeit bei Zoigl Oppl.
Musikalische Umrahmung mit Rei-
ner Artmann.
Wanderfreunde, Zoiglstube Oppl
- 22. 4. 2013, 19.00 Uhr**
Malkreistreffen
Malkreis, Porzellanmuseum Mitterteich
- 23. 4. 2013, 15.00 Uhr**
Kinderalkreistreffen
Malkreis, Porzellanmuseum Mitterteich
- 23. 4. 2013, 19.00 Uhr**
Nordic Walking
NaturFreunde Deutschlands,
Treffpunkt Naturfreundehaus

- 24. 4. 2013, 14.00 Uhr**
Fahrt nach Poppenreuth zum
Gasthof Grüner Baum
SPD-Seniorendub, Abfahrt: Josefsheim
- 24. 4. 2013, 19.30 Uhr**
Volksmusikalisches Singen und
Musizieren – alle Interessierten
sind herzlich eingeladen
Singkreis Vetter Hannes,
Naturfreundehaus
- 25. 4. 2013, 20.00 Uhr**
Handarbeitsrunde
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus
- 26. 4.–3. 5. 2013**
Zoiglausschank
Zoiglwirt Lugert, Zoiglstube Lugert
- 26. 4. 2013, 17.00 Uhr**
Vorspiel der Nachwuchsmusiker
Stadtkapelle Mitterteich,
Mehrgenerationenhaus
- 26. 4. 2013, 19.00 Uhr**
Mitgliederzusammenkunft
Wanderfreunde, Treffpunkt am Anger
- 27. 4. 2013, 6.30 Uhr**
Wallfahrt nach Altötting
Kath. Pfarrei Mitterteich,
Treffpunkt: Schmied Brunnen
- 27. 4. 2013, 19.30 Uhr**
Musiksommer – Musikalischer
Abend mit Lesung „Neie Bayeri-
sche Weltgeschichte auf oberpfäl-
zisch“ mit Paul Neugirg und der
Oberpfälzer Grenzgang-Musik.
Arbeitskreis Heimatpflege und Stadt
Mitterteich, Aula Grundschule
- 30. 4. 2013, 18.30 Uhr**
Musiksommer –
Maibaum aufstellen
Stadt Mitterteich, Am Anger
- 30. 4. 2013, 19.00 Uhr**
Nordic Walking
NaturFreunde Deutschlands,
Treffpunkt Naturfreundehaus

Leonberg

- 1. 4. 2013, 11.00 Uhr**
Emmausgang
KLJB Leonberg, Äbmarsch beim Jugend-
heim Leonberg
- 8. 4. 2013 20.00 Uhr**
Öffentliche Gemeinderatssitzung
Gemeinderat Leonberg, Jugendheim/
Sitzungszimmer

BACKHAUS
Kutzer

Unser Tipp für die Osterzeit:

Neu! **Osterbrot** Neu!
mit und ohne Glasur
500 g

www.backhaus-kutzer.de

Schöner
lesen



St. Peter
Buchhandlung
Lebenshilfe Tirschenreuth

St.-Peter-Straße 38 Tel. 0 96 31 / 72 00
95643 Tirschenreuth Fax 0 96 31 / 720 222
www.st-peter-buchhandlung.de

Impressum:

„Mitterteicher Taferl“
Herausgeber: Gewerbeförderverein e. V. Mitterteich
Erscheinungstag: Freitag, 22. März 2013
Erscheinungsweise: 11 mal jährlich
Redaktion: Josef Rosner
Gewerbeförderverein Mitterteich (verantwortlich)
Telefon 09632/8513,
E-Mail Rosner.Josef@t-online.de
Layout: Barbara Mark
Projektleitung: Bernhard Griebel
Druck: Medienhaus Der neue Tag
Für den Anzeigeninhalt ist der Auftraggeber selbst-
verantwortlich. Für Irrtümer wird keine Haftung über-
nommen.
Anzeigen: Andreas Holch (verantwortlich)
Detlev Haas
Anzeigenkontakt:
Bernhard Griebel, Telefon 0961/85-228
E-Mail: bernhard.griessl@derneuetag.de
Gesamtherstellung:
Medienhaus Der neue Tag, 92637 Weiden
Auflage: 8.500 Exemplare
Verteilung: Mitterteich, Konnersreuth, Wiesau,
Fuchsmühl, Friedenfels, Waldershof.
Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben nicht
unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.
Artikel und Beiträge – Nachdruck verboten.
Für eingesandte Bilder muss das Copyright
beim Einsender liegen. Etwasige Forderungen
geben wir ansonsten an den Einsender weiter.



auf Trauringe 15%

bis 31. Mai

Sie sparen bis zu 150 € · Gravur und einmalige Änderung KOSTENLOS

Infos für Rinderhalter

BVD - Bekämpfung in Deutschland- Ist die Impfung noch sinnvoll?

Pressath/Erbendorf. (ade) Eine Informationsveranstaltung für alle interessierten Rinderhalter in der Region organisieren die Tierarztpraxis am Steinwald und die Tierarztpraxis Wittenberg in Döllnitz am 24. April um 19.30 Uhr in der Zoiglgaststätte zum Rechersimer in Reuth bei Erbendorf. Das Thema lautet „BVD-Bekämpfung in Deutschland - Ist die Impfung noch sinnvoll?“ Einen kompetenten Referenten organisiert die MSD Tiergesundheit. Die Veterinärämter Neustadt an der Waldnaab

und Tirschenreuth werden einen kurzen Einblick in die aktuelle BVD Bekämpfung geben.

BVD (Bovine Virus Diarrhoe) ist eine Rinderkrankheit, die zu den verlustreichsten Virusinfektionen zählt. Schätzungen zufolge ist ein sehr hoher Prozentsatz des Rinderbestandes infiziert. Meist breitet sich die Infektion unbemerkt im Bestand aus, weil anfänglich keine oder nur leichte Krankheitssymptome wie Nasenausfluss, Atemwegserkrankungen

und Durchfall zu beobachten sind. Während der Trächtigkeit verursacht BVD allerdings hohe wirtschaftliche Schäden und wird meist erst nach Monaten in aller Deutlichkeit erkennbar.

Da zum Vortrag ein kleiner Imbiss gereicht wird, ist eine Voranmeldung bis zum 19.04. erforderlich. Die Veranstaltung ist kostenfrei. Anmeldungen bei der Tierarztpraxis am Steinwald 09682/3434 oder 09633/1555 und bei der Tierarztpraxis Wittenberg 09644/6890404.

Porzellanwochen im Museum

Mitterteich. Porzellan, das vor vielen Jahren in Mitterteich hergestellt wurde, oder besondere Stücke, die man kaum zu sehen bekommt, dass soll in einer Sonderschau „Altes Mitterteicher Porzellan“ im Porzellanmuseum gezeigt werden. Vom 4. Mai bis 27. Juli ist diese Ausstellung geplant. In den vergangenen Wochen haben sich schon viele Leihgeber gemeldet. Weitere Stücke werden noch angenommen. Schön wäre es, wenn Porzellan aus der frühen Zeit Mitterteicher Produktionen ausgeliehen werden könnte. Nicht gesucht wird Porzellan, das für den täglichen Gebrauch verwendet wurde. Unterstützt wird die Ausstellung von Eleonore Schmidling vom Porzellanverkauf im Museum mit einem Schnäppchenverkauf. Wer das Museum mit altem Mitterteicher Porzellan unterstützen will, kann im Museum jeweils von 10.00 – 12.00 Uhr unter Telefon 09633/918778 anrufen. Während der Porzellanwochen sind verschiedene Ver-

anstaltungen geplant. So wird es am 11. Mai 2013 eine Porzellantauschbörse geben. Dazu hat Museumsleiterin Maria Kunz eine Porzellanexpertin eingeladen, die für altes Porzellan Expertisen erstellt. Am 12. Mai ist von 13.00 – 17.00 Uhr der diesjährige Museumstag. Außerdem wird es am 25. Mai ein Schnäppchenmarkt im Porzellan-Werksverkauf geben. Zudem findet am 01.06. ein Sammlermarkt – Porzellan, Glas und Antik – mit vielen weiteren Aktionen auf dem Parkplatz des Museums statt.

30. 4. 2013, 17.00 Uhr Maibaumaufstellen

FFW Pfaffenreuth, Dorfplatz Pfaffenreuth

30. 4. 2013, 19.00 Uhr Maibaumaufstellen

KLJB Leonberg, Leonhardiparkplatz

Pechbrunn

3. 4. 2013, 18.00 Uhr Zoiglabend

Familie Knopf, Gasthof Knopf

8. 4. 2013, 14.00 Uhr Gebets- und Gesprächskreis

KAB Altenwerk, Pfarrheim Pechbrunn

8. 4. 2013, 19.30 Uhr Treffen der Bastelgruppe

KAB Bastelgruppe, Pfarrheim Pechbrunn

10. 4. 2013, 18.00 Uhr Zoiglabend

Familie Knopf, Gasthof Knopf

13. 4. 2013, 14.00 Uhr "kreuzundquer" Ausflug

Evangelische Kirchengemeinde Pechbrunn, Treffpunkt Gemeindehaus Pechbrunn

17. 4. 2013, 18.00 Uhr Zoiglabend

Familie Knopf, Gasthof Knopf

17.04.13 19:45 Jahreshauptversammlung

KAB Ortsverband Pechbrunn, Pfarrheim Pechbrunn

20. 4. 2013, 20.00 Uhr Jahreshauptversammlung

Schützenverein Pechbrunn, Schützenhaus

24. 4. 2013, 18.00 Uhr Zoiglabend

Familie Knopf, Gasthof Knopf

24. 4. 2013, 19.45 Uhr Jahreshauptversammlung mit Ehrungen – Kein Vortrag, kein Referat!

KAB Ortsverband Pechbrunn, Pfarrheim Pechbrunn

24. 4. 2013, 19.45 Uhr Vortrag: „Geheimnis und geheimnisvolles Wissen? Verborgene Bücher der Bibel“, Referentin: Patricia Steinkirchner.

KAB Ortsverband Pechbrunn, Pfarrheim Pechbrunn

25. 4. 2013, 19.30 Uhr Jahreshauptversammlung

SPD Ortsverein Pechbrunn, Sportheim

30. 4. 2013, 16.00 Uhr Maibaumaufstellen

Burschenverein Pechbrunn, Gartenstraße

30. 4. 2013, 18.30 Uhr Maibaumaufstellen

Burschenverein Groschlattengrün, Dorfplatz Groschlattengrün

Suche Überraschungseierfiguren, Comics und Lego. ☎ 0151/54632951

Männli
Ihr Holzofenbäcker

Probieren Sie unsere doppelt gebackene Zoiglkruste
mit Kartoffeln
1 kg statt 3,40 €
nur 2,99 €

Angebot gültig im April 2013
am Unteren Markt 10 und Steinmühle 30

Wir suchen für unseren Betrieb in Mitterteich eine
Reinigungskraft auf 450 Euro-Basis
(3x wöchentlich, abends).

Eine gewisse Standortnähe ist erwünscht.

Bei Interesse melden Sie sich bitte telefonisch oder per Email bei Frau Ute Dörfler. Telefon: 09633 / 9201-162 oder udoerfler@enslein-schoenberger.de

Enslein & Schönberger GmbH
Gottlieb-Daimler-Str. 5
95666 Mitterteich



Haberkorn & Söhne GmbH & Co. KG
Dachdecker- und Spenglermeisterbetrieb

Dachdeckerarbeiten

Bauspenglerarbeiten

Fassadenverkleidungen

95666 Mitterteich/Pleußen, Kirchsteig 3, ☎ 09633/2181, Fax 669, E-Mail: haberkorn-bedachungen@t-online.de

„Besser Bauen & Schöner Wohnen“

14. Baumesse am 23./24. März in der Eissporthalle – Über 80 Aussteller sind mit dabei – Eintritt frei

Mitterteich. (jr) Mitterteich hat als Messestadt in der Region einen hervorragenden Ruf. Diesem Ansehen will die Stadt und das ausrichtende „Stiftland-Event“ auch heuer wieder gerecht werden. Eröffnet wird die Mitterteicher Messesaison am 23./24. März mit der 14. „Besser Bauen & Schöner Wohnen“.

Zwei Wochen später, am 6./7. April, findet die 15. „Auto & Sport – Fit for fun“ statt. Der Eintritt bei beiden Messen ist frei. Geschäftsführerin Beate Männl freut sich, beide Messen sind nahezu ausgebucht. Nur noch vereinzelt gibt es Stellplätze, auch im Freigelände, für Interessierte. Diese können sich unter Tel. 09633/4004797, oder Tel. 09633/919422 nähere Informationen einholen. Bei der Baumesse geht es wieder um Tipps und Ratschläge für den eigenen Hausbau. Dazu viel Interessantes für Umbau und Renovierung, Heizung, Energiesparen und Gestaltungsmöglichkeiten für Haus und Garten. Wieder mit dabei sind die Kommu-

nen aus der Region, die ihre Bauplätze anbieten. Längst haben die Kommunen erkannt, wie wichtig es ist, um Häuslebauer zu werben. Viele werben mit günstigen Baulandpreisen, oder haben gar ein besonderes Schmankekl für Familien im Angebot. Nicht selten wartet der Bürgermeister persönlich im Messestand auf Interessierte. Auf der Messe vertreten sind wieder Unternehmen, die über Baumaterialien aller Art beraten und informieren. Es versteht sich von selbst, dass für das leibliche Wohl der Messebesucher bestens gesorgt ist. Bummeln durch die Messegänge macht schließlich hungrig, aber auch da ist bestens vorgesorgt. Welch hohen Stellenwert die Messen mittlerweile haben, verdeutlicht die große Anzahl der Ehrengäste. So haben sich zur Eröffnung der Baumesse, neben vielen Bürgermeistern aus der Region, auch Franz Greipl (Vizepräsident der Handwerkskammer Niederbayern/Oberpfalz) und MdB Albert Rupprecht angesagt. Zwei Wochen später findet



Freuen sich auf die Mitterteicher Messesaison, die am 23./24. März mit der 14. Baumesse in der Eissporthalle beginnen wird. Mit dabei sind (von links) Beate Männl (Stiftland-Event), Bürgermeister Roland Grillmeier und Anna-Lena Männl vom Management des Stiftland-Event. (jr) Bild: jr

am 6./7. April die 15. Sportmesse statt. Führende Fitnessstudios aus der Region werben auf der eigens aufgebauten Showbühne für mehr Sport im Alltag und Freizeit. Lächelnd verweist Beate Männl darauf, dass die Besucher wieder zum aktiven Sport in der Eishalle mit eingeladen sind. Neben dem Sport steht traditionell das Auto im Mittelpunkt des Interesses. Führende Autohäuser aus der Region präsentieren die neuesten Fahrzeuge. Eröffnet wird die Sportmesse von MdL Tobias Reiß.

Bürgermeister Roland Grillmeier ist der Familie Männl sehr dankbar, dass sie nun seit 15 Jahren Mitterteich zum Messestandort erkoren haben. Die Eishalle bietet dazu auch prächtige Voraussetzungen. Auch das Interesse bei den Messen, mit jeweils über 10000 Besuchern, freut den Bürgermeister. „Das Handwerk hat goldenen Boden“, sagt Grillmeier, der darauf verweist, dass mittelständische Handwerksunternehmen schon seit jeher zu den Stützen der Wirtschaft zählen.

Ich bin Roomba® – der automatische Staubsaug-Roboter. Ich sauge und Sie haben Zeit für Wichtigeres!

ab 329,- €

www.klein-robotics.com

*Unverbindliche Preisempfehlung inkl. MwSt.

iRobot®
Making Robots Work For You

Bei Ihrem Fachhändler:

ZEITLER
Kommunikationssysteme

Vorstadt 25 · 95666 Mitterteich · ☎ 09633/8254, Fax 8535

Wer wollen, dass es Ihnen gut geht!

Finn Comfort
Made in Germany

- Orthopädische Maßschuhe nach Ihren Wünschen
- Einlagen nach Maß und Gipsabdruck
- Schulzurichtungen
 - Schuherhöhung
 - Längs- und Quergewölbestützen
 - Sohlenrollen - Pufferabsatz
 - Innen- und Außenranderhöhung
- Bandagen aller Art
- Medizinische Kompressionsstrümpfe
- Versorgung des diabetischen Fußes
- Modische Schuhe für Ihre Einlagen
- Schuh-Reparaturen

Martin-Zehendner-Straße 5 · Mitterteich · Telefon 09633/4760

Scheffler Orthopädie Schuhtechnik

Neues Fahrzeug für „Helfer vor Ort“

BRK-Bereitschaft freut sich über verbesserte Ausstattung – Einweihung am 6. April



Mitterteich. (jr) Sie haben lange dafür gekämpft, jetzt dürfen sie den Erfolg ihrer Anstrengungen in Empfang nehmen. Die BRK-Bereitschaft Mitterteich und ihre siebenköpfige Einsatzgruppe „Helfer vor Ort“ freuen sich über ihr neues Fahrzeug. Am Donnerstagabend überreichte ihnen Autohaus Enslein & Schönberger-Geschäftsführer Christian Schönberger, die Schlüssel für den fünf Jahre alten und eigens umgebauten VW Golf plus.



Die Schlüssel für das HvO-Fahrzeug überreichte Geschäftsführer Christian Schönberger (3. von links) an BRK-Bereitschaftsleiter Michael Wöfl (2. von links). Darüber freuen sich HvO-Leiter Manuel Maierhöfer (links), sowie (von rechts) Verkaufsleiter Stefan Wonke, Robert Hoyer und Bürgermeister Roland Grillmeier. (jr)

Bild: jr

Finanziert wurde dieses so lebenswichtige Fahrzeug mit Spenden aus der heimischen Bevölkerung und der Wirtschaft. Das Autohaus Enslein&Schönberger steuerte mit 2000 Euro einen gehörigen Batzen Geld dazu bei, ebenso die Stadt

Mitterteich mit 1500 Euro. Das neue Helferfahrzeug hat nach erfolgtem Umbau, es wurde auf die Bedürfnisse des Roten Kreuzes umge-

cken Weiß mit rotem Kreuz. BRK-Bereitschaftsleiter Michael Wöfl freute sich, dass das Fahrzeug mit neunzig Prozent aus Spendenmitteln finanziert wurde und dankt ganz besonders der Bevölkerung. Durch das neue Fahrzeug ist der „Helfer vor Ort“ wieder schnell einsatzbereit und gewährt so Sicherheit für die Bevölkerung.

Aleine m vergangenen Jahr fuhr der HvO-Mitterteich 328 Einsätze, die für die Betroffenen lebensrettend sein können. Ab sofort ist das Fahrzeug für Hilfe vor Ort unterwegs. Die kirchliche Segnung des neuen Fahrzeugs ist am 6.April um 16 Uhr, beim BRK-Heim, in der Martin-Zehendner-Straße. Dazu ist dann die Bevölkerung herzlich eingeladen.

Wir machen, dass es fährt!

JOSEF STRUNZ KFZ
GmbH



Unser Service für Sie!

- Neu- u. Gebrauchtwagenhandel
- Ca. 40 Gebrauchtfahrzeuge ständig auf Lager
- Wunschbestellungen für Halb- u. Jahreswagen
- Finanzierung bis zu 84 Monaten möglich
- Kundendienst u. Reparaturen zu günstigen Preisen

Freie Werkstatt für Reparaturen fast aller Fahrzeuge!

- Klimaservice
- Ölwechsel mit Markenölen - Fahrzeugaufbereitung
- TÜV/AU bei uns täglich
- Gebrauchteile für Opel-Fahrzeuge - Reifen + Felgen
- Unfallreparaturen u. Richtbankarbeiten

Unsere Top-Gebrauchtfahrzeuge im Monat März/April 2013

3x Corsa D	1x Astra H Easytronic	1x Fiat Stilo
1x Corsa C, 3trg.	1x Astra H	1x Agila B
3x Astra J	1x Insignia, 4trg.	2x Unfallfahrzeuge ab 2.500,00 €
1x Astra J Sports Tourer	1x Meriva B	20x Motoren für
3x Astra H Caravan	1x Nissan Almera	Opelfahrzeuge 1.0 – 24 V

Suchen Sie einen starken Partner, der Ihr Fahrzeug repariert, dann sind Sie bei der Fa. J. Strunz GmbH genau richtig!



Der letzte Zug im Museum

Mitterteich. Seit Dezember 2002 sind in Mitterteich die Eisenbahnschienen abgebaut und seit vergangenem Jahr wurde auch die „neue Brücke“ in der Tirschenreuther Straße abgerissen und die Straße neu trassiert. Der Bahnhof ist ebenfalls verkauft und das Bahnhofsgelände wird anderweitig genutzt. Damit dürfte es endgültig vorbei sein, dass durch Mitterteich jemals wieder eine Eisenbahn führen wird. Und das kurz vor dem 150. Jubiläum der Eröffnung. Die neue Verkehrs-Schlag-

ader für die Stadt heißt jetzt Autobahn.

Dabei hatte die Bahn nach der Eröffnung im Jahr 1864 mit dazu beigetragen, dass es für den Markt Mitterteich aufwärts ging. Die Glasfabrik siedelte sich an und wenige Jahre später wurde eine Porzellanfabrik gebaut. Die dafür notwendigen Rohstoffe wurden auf der Bahn nach Mitterteich transportiert. Autos gab es nur wehr wenige und die Bahn war wichtiges Verkehrsmittel für die Pendler, die in den Fabriken Arbeit fanden.



Für den Arbeitskreis Heimatpflege der Stadt ist dies ein Anlass, zurückzublicken. In einer Ausstellung im Porzellanmuseum will man an diese Blütezeit im Markt und



später in der Stadt in Texten und Bildern erinnern. Wer weiß schon, dass der Dichter Adalbert Stifter mit der Bahn in Mitterteich ankam oder wer kann sich noch erinnern, als der berühmte Zirkus Krone nach Mitterteich mit der Eisenbahn kam. Diese und ähnliche Ereignisse werden in der Ausstellung zu sehen sein. Zahlreiche Bilder von verschiedenen Ereignissen sind ausgestellt.

Damit die Ausstellung auch für Kinder attraktiv wird ha-

ben sich einige Modellbahnvereine aus der Umgebung bereiterklärt, ihre Modelleisenbahn mit auszustellen. Da die Modellbahnen von den Vereinen nicht lange ausgeliehen werden können, ist die Ausstellung auch in ihrer Zeit beschränkt. Sie ist vom Sonntag, 7. April (Weißer Sonntag und verkaufsoffen in Mitterteich), bis Sonntag, 21. April, im Porzellanmuseum zu sehen. Die Modelleisenbahnen fahren nur am 7., 13., 14. und 20. und 21. April, jeweils von 13 bis 17 Uhr.

Feines von A -> **ACHATZ** Weinhandel

Weinhandel
Weinberatung
Präsente
Spirituosen- und
Likörspezialitäten

Sekt und Champagner
Zotter-Schokoladen
Lindt-Schokoladen und
Lindt-Pralinen

Kolpingstr. 2a
Eingang Karolinenstraße
95652 Waldsassen Tel. 09632/1386 Fax 09632/1081



Maler **BLECHINGER** Mitterteich

Fachmarkt für:
Farben
Tapeten
Fassaden
Bodenbeläge
Raumgestaltung

Vorhangstangen (Restbestand) ab 2,50 €

Auf Glöckler-Tapeten 10 % Rabatt!

Axel Blechinger - Großensterzer Str. 33 - 95666 Mitterteich
Telefon 09633/570 - Telefax 09633/4901

Wir gestalten für Sie Momente für die Ewigkeit
Wir gestalten für Sie Momente für die Ewigkeit
Bilder aus Meisterhand!

Geli's Fotostudio
95666 Mitterteich Tel. 09633/1416
www.gelis-fotostudio.de

Jeder hat eine Schokoladenseite!

Im Mai ist wieder **KOMMUNION!** Jetzt Termin vereinbaren!
AKTIONSANGEBOTE!!



Hilgarth und Burger GbR
Wiesauer Straße 26
95666 Mitterteich
Tel. 09633 / 4004796

CC Reifenservice

E-Mail: ccreifenservice@gmx.de
Web: www.ccreifenservice.de

mit **Anhängerverleih**

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag: 17 - 20 Uhr
Samstag: 9 - 14 Uhr
Wir sind für Sie da, wenn Andere schon geschlossen haben.





Osterkonzert in Mitterteich



Mitterteich. (jr) Bereits zum dritten Mal laden heuer die Stadtkapelle Mitterteich und die Großkonreuther Blasmusik zum Osterkonzert ein. Gespielt wird am Ostermontag, 1. April, ab 16 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Jakob. Der Eintritt zum Konzert ist frei. Damit die Unkosten des Konzerts im Rahmen bleiben, wird nach dem Konzert um eine Spende gebeten. Beide Musikkapellen sind seit Jahren befreundet und unterstützen sich gegenseitig. Die Gesamtleitung des Konzerts liegt bei Musiklehrer Markus Werner, gleichzeitig auch Dirigent der Großkonreuther Blasmusik.



Bereits zum dritten Mal veranstalten heuer die Stadtkapelle Mitterteich und die Großkonreuther Blasmusik ein gemeinsames Osterkonzert in der Mitterteicher Stadtpfarrkirche St. Jakob. Geleitet wird der Klangkörper, wie in den vergangenen Jahren auch, von Markus Werner (unser Bild). Der Eintritt zum Konzert ist frei. (jr) Bild: jr

Die Register- und Gesamtproben für das Konzert laufen bereits auf Hochtouren. In der Marktgemeinde Mähring findet am 13. April im Jugendheim in Griesbach ein Jubiläumskonzert beider Musikkapellen statt. Gefeierte werden das 130-jährige Bestehen der Großkonreuther Blasmusik.

vhs Die Volkshochschulen
Volkshochschule Mitterteich

Veredelung von Obstgehölzen mit Harald Schlöger

Mittwoch 24. 4. 2013, 18.00–20.15 Uhr, Kreislehrgarten, 10 €

Blumenmalerei mit Aquarellfarben – für Anfänger und Fortgeschrittene

mit Johann Schiffmann
 Dienstag, 16. 4. 2013, 19.00–21.15 Uhr, 8x, Grundschule, 66 €

fenster rollo Raab GmbH
 40 Jahre
Aktion bis 30. 4. 2013
GROKE-Haustüren mit Top-Ausstattung und Top-Wärmedämmung!
 Konnersreuth – Gesteinerstr. 59 – Tel. 09632/923100

Weck Sägewerk seit 1889
 Verpackungen Kisten Paletten Bauholz Schnittholz Hobelware
 flexibel · kompetent · natürlich

Casa Vario GmbH
 Zimmerei Holzbau Holzrahmenbau Innenausbau
 Individuelles aus Holz

Königshütte 9 - 12 • 95666 Mitterteich
 Tel. 09633/9210-0 • Fax 09633/9210-20
 www.weck-holz.de • info@weck-holz.de
 www.casa-vario.de • info@casa-vario.de

Ray-Ban **WOCHEN bis 30. April**

GENUINE SINCE 1937

NEVER HIDE

25%

auf alle vorrätigen Ray Ban Brillen (Korrektion und Sonnenbrillen)

WOLFSEGG
 Schärfe. Brillenz. Zeit.

Prinz-Ludwig-Str. 27 • 85652 Waldseeßen • Tel. 0 98 32/7 77 - Fax 47 77
 wolfsegger@t-online.de • www.wolfsegger.net
 Mo. - Fr. 9 - 12 u. 14 - 18 Uhr / Sa. 9 - 12.30 Uhr

Auf Stärken und Schwächen überprüfen

Arbeitskreis Innenstadt hat Gutachten über Innenstadtentwicklung in Auftrag gegeben

Mitterteich. (jr) Ein Gutachten zur Entwicklung der Innenstadt hat die Stadt Mitterteich in Auftrag gegeben. Schwerpunkt ist, die Funktionen zu prüfen und einzelne Bereiche zu verbessern. Weiter hat das Passauer Büro von Diplom-Ingenieur und Städteplaner Erwin Wenzl den Bereich des Oberen und Unteren Markts auf ihre Stärken und Schwächen überprüft.

Die erarbeitete Studie des Ingenieurbüros wurde bereits im vergangenen Jahr dem Stadtrat vorgestellt und mit der Regierung vorberaten. Jetzt folgte im Rathaus die Vorbesprechung mit den betroffenen Anliegern, um hier ihre Vorstellungen auszuloten. Dazu fand bereits die vierte Sitzung des Arbeitskreises Innenstadt statt, um die Ergebnisse der Planung zu besprechen. Diese sollen jetzt dem Bauausschuss vorgestellt werden. Nach Vorstellung des Gremiums sollen jetzt durch den Städteplaner Kosten berechnet werden, um dies dann mit der Regierung weiter zu beraten. Voraussetzung für die



Bereits zu vierten Mal traf sich der Arbeitskreis Innenstadt. Diskutiert wurden die Ergebnisse der von der Stadt in Auftrag gegebenen Studie zur Belegung der Innenstadt. Mit dabei waren (sitzend von links) 2. Bürgermeister Karl-Heinz Ernstberger, Bürgermeister Roland Grillmeier, Wolfgang Aumeier (Stadtverwaltung) und Städteplaner Erwin Wenzl. Stehend (von links) Dieter Ernstberger (Gewerbeförderverein), 3. Bürgermeister Erhard Sommer, sowie Josef Schwägerl (CSU), Alfred Gültner (SPD) und Bernhard Thoma (Freie Wähler). (jr) Bild: jr

Veränderung ist die Förderung der Maßnahmen. Der Städteplaner hat festgestellt, dass der Marktplatz von Mitterteich in hoher Qualität gestaltet wurde, dies sei vor über zwanzig Jahren durchgeführt worden. Jedoch habe sich durch die Ortsumgebung die Situati-

on verändert, auch einige Funktionen im Vorbereich von Geschäften und Gastronomie entspricht zum Teil nicht den Anforderungen. Durch kleinere Maßnahmen könnten Verbesserungen erreicht werden. So ist es ein Ziel, dass der Maibaum einen Platz am Markt findet.

Nach den weiteren Beratungen sollen die Ergebnisse auch der Öffentlichkeit vorgestellt werden.

Wichtig sei die Akzeptanz der Maßnahmen durch Anlieger und Bürger, so Bürgermeister Roland Grillmeier, sowie die Ermittlung Kosten.

Autohaus Braunschläger Nissan-Vertragshändler

- Neu- und Gebrauchtwagen
- Reparaturen aller Fabrikate
- Karosserieeinstandsetzung und Lackiererei
- Einbau von Standheizungen und Telefonanlagen

Telefon 09632/2237

Internet: www.autohaus-braunschlaeger.de

Gasthof Martinsklause

Großensterzer Straße 8, Mitterteich

Ab sofort unter neuer Führung wieder geöffnet.



Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Familie Kolep mit Team.

Zu Ostern bieten wir:

Karfreitag:
Verschiedene Fischgerichte
Ostersonntag u. -montag:
Mittagstisch mit
Osterschmankerl

Mo. Ruhetag, Di. bis So. geöffnet!
Sonn- u. Feiertag ab 11.30 Uhr
Mittagstisch mit gutbürgerlicher
Küche, z. B. versch. Braten
Wir bitten um Reservierung!
Telefon 09633/1200

Unsere Leistungen für Sie:

Sonnenschutz

Insektenschutz

Markisen

Raum & Polster

Die besondere Raumausrüstung

Raum & Polster
GmbH

95666 Mitterteich

Großbüchlberger Str. 7
Tel. 0 96 33 / 92 39 49
Fax: 0 96 33 / 92 39 50

E-Mail: raumundpolster@web.de

Phoenix holt sich Prädikat „ausgezeichneter Erfolg“ und ist „BTV Showgruppe 2013“

Am vergangenen Wochenende fand in Illerrieden das bayerische und schwäbische Landesfinale „Rendezvous der Besten“ statt. Dort gingen insgesamt 9 der besten Showgruppen an den Start, um sich den begehrten Titel BTV-/STB-Showgruppe 2013 zu holen und sich zugleich für das Bundesfinale Rendezvous der Besten beim Deutschen Turnfest in Ludwigshafen zu qualifizieren. Dieser Wettbewerb richtet sich an alle Showgruppen des Bayerischen Turnverbands, bei denen der Showcharakter einen wichtigen Aspekt darstellt. Bei diesem Wettbewerb verschmelzen Kunst und Sport zu einer Einheit, wobei vor allem Kreativität, Innovation und Originalität neben Präzision und Bewegungsqualität zählen. Ziel des Rendezvous der Besten ist es, den Stellenwert der teilnehmenden Gruppen durch den begehrten Titel BTV Showgruppe 2013 zu fördern. Im Rahmen dieses Wettbewerbs hat sich die Showtanz-



gruppe Phoenix des TuS Mitterteich die Auszeichnung „ausgezeichnet“ geholt. Obwohl sie zum ersten Mal an diesem Wettbewerb teilnahmen, überzeugten sie mit ihrer Darbietung „Kampf der Geschlechter – Gefangen im Strudel der Gefühle“ auf Anhieb

die Experten-Jury, sodass sich die 10-köpfige Gruppe nun die 10-köpfige Gruppe nun die Tänzerinnen und Tänzer mehr als stolz auf sich sein – gehören sie nun offiziell zu den

Vorzeigegruppen des BTV. Am 20. Mai vertritt Phoenix also den Freistaat beim Bundesfinale „Rendezvous der Besten“ in Ludwigshafen. Bis dahin wird natürlich fleißig geübt, verspricht Phoenix.

Wertvolle Tipps für den schönsten Tag

Hochzeitsausstellung von Blumen Werner mit vielen Anregungen für Brautpaare



Interessante Tipps und Anregungen für den schönsten Tag im Leben gibt es bei der Hochzeitsausstellung von Blumen Werner. Hier berät Ingrid Werner (rechts) das Brautpaar Jasmin Schreyer und Mario Schulze, das im Juli vor den Traualtar tritt. Bild: kro

Pechbrunn. (kro) Interessante Anregungen konnten sich Brautpaare für den schönsten Tag im Leben bei der dreitägigen Hochzeitsausstellung bei Blumen Werner in Pechbrunn holen. Tolle Blumen-Arrangements, Tisch-Deko, Brautsträuße und Ideen für Kirchenschmuck konnten die Besucher bestaunen, dazu gab Inhaberin Ingrid Werner so manch wertvollen Tipp. Doch es gab nicht nur Blumen: Auch andere Firmen boten ihre Dienste rund um die Hochzeit an – vom Hochzeitskleid bis zum Lokal für die Feier. Die Ausstellung mit Beratung ist noch bis Ende Juni 2013 geöffnet.

BERMAS[®] OUTLET-SHOP

Das Lederwarengeschäft mit der riesigen Auswahl

Sparen Sie 15% beim Kauf eines Schulranzen aus der aktuellen Kollektion von Sammies, Step by Step, Scout, Mc Neill,

www.bermas-erbendorf.de



Bermas Lederwaren KG

Bruckmühle1, 92681 Erbendorf, Tel: 09682-915015

Mo-Mi: 9.00-17.30 h
Do+Fr: 9.00-18.00 h
Sa: 9.30-12.30 h

direkt vor der Türe: P

www.koffer-shop.de
h.schmidt@bermas.net

Neuer Chef für „Neue Apotheke“

Hartmut Feix führt Apotheke weiter – Kirchlicher Segen

Mitterteich. (jr) Unter neuer Leitung befindet sich seit Ende Januar die „Neue Apotheke“ in der Bahnhofstraße. Hartmut Feix hat die traditionsreiche Apotheke von seinem Vorgänger Georg Sticht übernommen, der die „Neue Apotheke“ 36 Jahre lang leitete. Am Dienstag erhielt erteilten Kaplan Stefan Haimerl und der evangelische Pfarrer Martin Schlenk den Räumen den kirchlichen Segen. Hartmut Feix dankte seinem Vorgänger Georg Sticht, der mit großem Einsatz die Apotheke aufgebaut und geführt hat. „Sie haben damit eine Basis geschaffen, auf der ich aufbauen kann“, sagte Feix. Dank galt seiner Frau Angela, die ihn in allen Belangen unterstützt. „Als Heilpraktikerin kann sie mir wertvolle Anregungen im naturkundlichen Bereich geben“, sagte Feix. Lobend erwähnte er seine Mitarbeiterinnen, die teilweise schon seit vielen Jahren in der Apotheke beschäftigt sind. Sie sorgen für Kontinuität in der täglichen Arbeit. Bürgermeister Roland Grillmeier freute sich, dass die Tradition der „Neuen Apotheke“ fort-

gesetzt wird und meinte „eine Apotheke gehört einfach zur Stadt“. „Sie übernehmen eine gut eingeführte Apotheke, Herr Feix, sie sind in Mitterteich angekommen“, sagte der Bürgermeister und überreichte zur offiziellen Eröffnung das Stadtwappen. Pfarrer Martin Schlenk überbrachte für beide christlichen Kirchen die Glück- und Segenswünsche. „Eine Apotheke ist eine segensreiche Einrichtung, vor allem für viele Menschen, die Hilfe brauchen“, sagte der Geistliche.

18753 Bücher gibt es in der Stadtbücherei

Laufend neue Bücher – Vorleseaktion mit Anni Stauffer

Mitterteich. (jr) „Wir bieten unseren Lesern laufend neue Bücher in großer Auswahl. Sogar den neuen „Klufinger“ haben wir schon in unserem Angebot“, sagte Stadtbücherei-Leiterin Viola Rieß. Insgesamt bietet die Stadtbücherei, untergebracht im Historischen Rathaus, 18753 Bücher zur Ausleihe und zum Lesen an.

Gemeinsam mit Bürgermeister Roland Grillmeier präsentierte Frau Rieß das Jahresprogramm. So liest am Dienstag 26. März Anni Stauffer (Kinderschutzbund)



Den kirchlichen Segen erhielt am Dienstag die „Neue Apotheke“ in der Bahnhofstraße. Mit dabei waren (von links), der frühere Inhaber Georg Sticht, Pfarrer Martin Schenk, Bürgermeister Roland Grillmeier, Gerhard Zeitler (Volksbank), der neue Inhaber Hartmut Feix, Kaplan Stefan Haimerl, Mitarbeiterin Marion Schuller und Volksbank-Geschäftsstellenleiter Harald Zottmeier.(jr) Bild: jr

Nicht vergessen werden darf die kompetente Beratung der Mitarbeiter, sie haben große Ahnung von ihrem Tun“. Beide Geistliche segneten die Räume.

Glückwünsche der Volksbank Nordoberpfalz überbrachten Geschäftsstellenleiter Harald Zottmeier und Kundenbetreuer Gerhard Zeitler.

Betreutes Wohnen in vertrauter Umgebung

Staatlich geprüfte Krankenschwestern und Hauswirtschafterinnen betreuen Sie!

AWO

Gut, dass es die AWO gibt!

-  ● Krankenpflege
-  ● Mobiler Hilfsdienst
-  ● Altenpflege
-  ● Der Bunte AWO-Laden

● Täglich frisch gekochtes Essen direkt ins Haus

Wir sind für Sie da – rund um die Uhr

AWO-Bürgerhilfsstelle Mitterteich
☎ 09633/3888
Dennerleinplatz 3

„Ich freu mich auf unser neues BAD!“

www.schneller-waldsassen.de

individuell geplant
komplett aus einer Hand
mit Rundum-Sorglos-Service

Tel. 09632 / 9222-0

SCHNELLER
WASSER WÄRME STROM

Schulstraße 10-12 · 95652 Waldsassen

Veranstaltungs- Vorschau



Museum Mitterteich

Porzellan – Glas – Handwerk

Ausstellung „Der letzte Zug im Museum“, 7.–21. April 2013

Eissporthalle Mitterteich

6.+7. April 2013, Sportmesse „Fit for Fun“

Stadt Mitterteich

Sonntag, 7. April 2013, Ostermarkt mit verkaufsoffenen Sonntag in Mitterteich

Sonntag, 21. April 2013, 1. Zoiglwandertag in Mitterteich
Startzeiten: 13.00 – 14.30 Uhr

Ab 14.00 Uhr bei Oppl Zoigl! Kaffeekränzchen und Zoiglmusik
Näheres unter www.mitterteich.de

27. April 2013 um 19.30 in der Grundschulaula
Buchvorstellung Paul Neugirg „Neie Bayerische Weltgschicht“ mit musikalischer Begleitung durch die Oberpfälzer Grenzgangmusik. Veranstalter: AKH Heimatpflege und Stadt Mitterteich. Eintritt frei

30. April, **Maibaumaufstellen am Anger**, 18.30 Uhr – Standkonzert der Stadtkapelle

Mehrgenerationenhaus

Neues Projekt ab 10. April 2013:

Auf geht's – wir legen los!

„Helping hands“ – Stricken und häkeln für Jedermann und jede Frau

Alle freiwilligen Wollmäuse sind herzlich Willkommen!

Wir unterstützen mit unseren Werken oder deren Erlös soziale Einrichtungen.

Ideenaustausch ist am 10. April 2013

um 19.00 Uhr im Mehrgenerationenhaus. Die weiteren Termine werden

beim diesem ersten Treffen bekannt gegeben. Um wirklich etwas zu bewegen sind wir auf die Hilfe von Sponsoren angewiesen – jeder Beitrag zählt.

Nähere Infos im Mehrgenerationenhaus unter 09633/918623

Irischer Abend am 12. April 04.2013 um 20.00 Uhr (Einlass 19.00 Uhr) Musik: Paul Daly (Irischer Musiker aus München)

2. Familientreff mit Vortrag am 16. April 2013 von 9.30 bis 11.30 (siehe Plakat). Frühstück mit Info für Mütter und Väter mit Kindern bis 3 Jahre. Unkostenbeitrag 2,- €. Informationen und Anmeldung im Mehrgenerationenhaus 09633-918623 oder bei Pia Kürschner (KoKi) 09631-88365

Kulturmachmittag am 19 April 2013 um 14.30 Uhr mit Bildervortrag von Walter Wenisch



N-JOY HAIR

Sally Lenz
09633/918623

Der In-Friseur

Bei uns auch:
Pflege + Kosmetik

MALU WILZ

GEFÜHLTE SCHÖNHEIT

Inhaberin
Sabrina Erlacher

find us on

09634 / 923786
MARKTPLATZ 4
95676 WIESAU

Ertragreich. Sicher. Zukunftsorientiert.

Schützen Sie Ihr Geld mit Sachwert-Vermögen!
Bruttomietrendite bis 6,3%

MietSicherheitsHaus
Oberpfalz

- Neubauhäuser für Kapitalanleger in Weiden, Oberwildenaau, Kernath, Parkstein, Pressath
- Häuser bereits fertiggestellt
- Miete fließt sofort nach Kaufabwicklung auf Ihr Konto
- 10-jährige Mietgarantie durch die Bundesanstalt für Immobilienaufgaben

kostenfreie Info-Hotline
0800/8 800 9 800

KonzeptBau
www.mietsicherheitshaus.de

KonzeptBau GmbH
Nürnberger Straße 11
95448 Bayreuth
info@konzeptbau.de

Hallo, Mädels!

Die neuesten Trendartikel von TOP Model sind da!

Kinderfahrzeuge in großer Auswahl

Trettraktoren und verschiedene **Anhänger** von Rally Toys und BIG

Kettcars, Dreiräder und **Laufträder** von Puky und Kettler

Cityroller in verschiedenen Größen und Preislagen

Waveboard | Skateboard | Inliner Skater | Rollschuhe

Osterschmuck, Osterbackformen und Osterartikel

Bei uns finden Sie bestimmt was Sie suchen.

Kaufhaus ZETTLER

Ihr persönliches Fachgeschäft

Mitterteich, Oberer Markt 20

Tel. 0 96 33/12 59

auto-brucker.de

1+2=3

Ein Name, zwei Marken, drei Standorte.
Mit uns kann man einfach rechnen!

NEUERÖFFNUNG TIRSCHENREUTH



AUTO BRUCKER

Wölsauer Straße 6, 95615 Marktredwitz

Nageler Straße 4, 95682 Brand / Opf.

NEU: Regensburger Str. 42, 95643 Tirschenreuth

ŠKODA



SERVICEPARTNER



Wir leben Autos.

SERVICEPARTNER